

5



भारतीय / INDIAN

W3813084

उपनाम / Surname

KHAN

दिया गया नाम / Given Name(s)

AJMAL

जन्मतिथि / Date of Birth

06/10/2003

M

जन्म स्थान / Place of Birth

LASSANA, JAMMU AND KASHMIR

जारी करने का स्थान / Place of issue

JAMMU

जारी करने की तिथि / Date of issue

07/09/2022

समाप्ति की तिथि / Date of Expiry

06/09/2032

P<INDKHAN<<AJMAL<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
W3813084<5IND0310066M32090661066677898822<86

Employment Agreement

Date 31-10-2024

ولقد تم الاتفاق بين كل من الطرفين

An agreement is reached between the First Party & Second Party

First Party :

Name M/S MUBARAK MARAI AL SALOMI

Second Party :

Name MR. AJMAL KHAN

Nationality INDIAN

Passport No W. 3813084

Salary SR 1000 + 300 S.R. (10 HOURS DUTY)

الراتب شهري سعودي ريال



الاسم

الجنسية

رقم جواز سفر

شروط :

TERMS & CONDON

1. The Second Party Work OFFICE BOY or any supplement work for the First Party and the Second Party has objection for the supplement and work determined by the First Party.
2. This Contract is effective as of the date the Second Party starts work for the First Party for a period of TWO years and can be renewed automatically if both parties wish.
3. The Second Party will be hold responsible for his misconduct or misbehaviour. He also should abide by all rules and regulations in this country and not to interfere in political or other affairs in the kingdom and in case of violating or causing any of the above, he shall pay all cost.
4. Second Party will be provided with bachelor housing and in case he wants to live outside of First Party's housing this will be on his own.
5. Second Party will be given a vacation of 15 DAYS for every year of continues service.
6. The Second Party will use his vacation every two years of continuous service and he will be given a return economy class ticket to his country.
7. Second Party has no right to terminate contract before expiration and in case he want to do that he should pay two month's salary and value of his incoming ticket and than he will travel on his own expense.
8. First Party reserves the right to terminate contract if Second Party is found neglecting his duty or slowing down his production which causes loss to his employer, he will be sent back to his country on his own expense, in addition to paying amount of incoming ticket.
9. The First three months are considerd probational period and First Party reserves the right to terminate the contract without prior notice and return Second Party home on his expense.
10. Second Party promises to perform his duties and supervisor's instructions without objection or bad feeling.
11. Both parties have accepted and signed above mentioned terms in thier full mental sense.

الطرف الثاني

Second Party

Ajmal Khan

- ١) يعمل الطرف الثاني أو بائ عمل بسند اليه من قبل الطرف الأول ولا يحق للطرف الثاني رفض العمل المسند اليه من قبل الطرف الأول.
- ٢) يسرى مفعول هذا العقد اعتباراً من تاريخ مباشرة العمل لدى الطرف الأول ومدة العقد كسنتين قابلة للتجديد تلقائياً في حالة رغبة الطرفين.
- ٣) يتحمل الطرف الثاني الرسوم والضرائب المفروضة من قبل الدولة ويسجب عليه التمسك بعادات وتقاليده أو مسوء السلوك فهو يتحمل جميع الفقات وما يترتب عليه من ذلك.
- ٤) يؤمن الطرف الأول للطرف الثاني سكن اعزب وإذا رغب الطرف الثاني السكن خارج مسكن المدة من قبل الطرف الأول يكون على حساب الخاص.
- ٥) يتمتع الطرف الأول للطرف الثاني اجازة مدتها ١٥ يوم عن كل سنة خدمة متواصلة.
- ٦) يتمتع الطرف الثاني باجازة كل سنتين عمل متواصلة مع تذكرة واحدة مرجعة.
- ٧) لا يحق للطرف الثاني نسخ العقد تمام مدتها وفي حالة الفسخ انه يدفع للطرف الأول راتب شهرين وقيمة التذكرة التي حضر بها من بلاده ثم يعود على نفقة الخاصة.
- ٨) اذا تضح ان الطرف الثاني لا يجيد المهنة المتفق عليها يكون للطرف الأول الحق في تخفيض راتبه على اساس انه عامل عادي وإذا رفض يتحمل جميع المصاريف التي تقدم بها من بلاده دون قيد او شروط.
- ٩) تعتبر الثلاثة شهور الاولى من الاتفاقية فترة تجريبية يحق للطرف الأول نكط انها العقد دون سابق انذار وعلاوة الطرف الثاني إلى بلد على نفقة الخاصة.
- ١٠) يتعهد الطرف الثاني ان يقوم بواجبه على اكمل وجه وان يطيع التعليمات والأوامر التي تصدر اليه من رؤساء والمتعلقة بالعمل دون تلمذ او اعتراض.
- ١١) لقد وافق كل من الطرفين على ما ذكر اعلاه وهما بكمال قواعدها العقلية ووقعا بالرضا والقبول.

الطرف الأول

First Party

تفاصيل عرض العمل
Job Offer Specification

07/10/2024	تاريخ العرض Date	INDIAN	الجنسية Nationality	AJMAL KHAN	الاسم Name
According To Company	الفرع Branch	Project	الاداره Division	TEA BOY	الوظيفة Job Title

Offer Detail

مدة العقد (سنتين)

The duration of the contract depends (2 Years)

MONTHLY شهريا

1000

300

By Company

By Company

1300

الراتب والعلاوات SALARY

الراتب الأساسي
Basic Salary

بدل اعاشه Food Allowance

بدل سكن Housing allowance

بدل انتقال Transportation

الإجمالي Total

مميزات وشروط أخرى

فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل. ويعتبر تاريخ نقل الكفالة للاجنبي هو تاريخ بداية مباشرة الموظف).

Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work and the date of transferring the sponsorship for foreigners is the date of joining the company

Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's sponsorship) الإجازة السنوية (21) يوما مدفوعة الأجر عن كل (سنة) ميلادية خدمة. (اذا كان الموظف سعودي علي كفالة الشركة)

Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship) العلاج : توفير بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (اذا كان الموظف سعودي أو علي كفالة الشركة)

تذكرة سفر واحدة كل سنتين للموظف مع انتهاء العقد (لغير السعوديين) . (اذا كان الموظف علي كفالة الشركة) Travel tickets every two years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship)

تتحمل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي (اذا كان الموظف علي كفالة الشركة) The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship)

يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه. This offer is void if the business does not start on the date specified below

المدير التنفيذي C.E.O

الموارد البشرية HR

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within(and abide by the above clauses

والالتزام بالبنود المدونة أعلاه

التوقيع : SING

الاسم : NAME

التاريخ : DATE

05 / 10 / 2024

Ajmal Khan

Ajmal Khan



شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1	<p>ID No: <u>3106</u> رقم الموظف Title: <u>TEA BOY</u> : الوظيفة . Name: <u>أمال خان</u> : الاسم</p> <p>Section: <u>الاصول</u> : الفرع . Department: <u>المشاريع</u> : الإدارة</p> <p>Nationality: <u>الهند</u> : الجنسية . Starting work at: <u>05/11/2024</u> : تاريخ المباشرة</p> <p>توقيع الموظف: <u>Aamal Khan</u> توقيع المدير المباشر</p>	1
---	--	---

2	<p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p> <p>مدیر الموارد البشرية</p> <p>الاسم : <u>أمال خان</u> : التاريخ : <u>05/11/2024</u></p> <p>التوقيع : <u>أمال خان</u> : التاريخ : <u>05/11/2024</u></p>	2
---	--	---

3	<p>الاعتماد النهائي</p> <p>المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع : <u>أمال خان</u></p> <p>التاريخ : <u>05/11/2024</u></p>	3
---	--	---

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

MMS-HR-EDN-0001

م-ع



رقم الوثيقة :

20341085

غرفة الرياض

Riyadh Chamber
بوابة أعمال - خدمات التصديق الإلكتروني

Member's Detail:

MUBARAK M. AL SALOUMI & PARTNERS
CONTRACTING.CO

Member Id : 57695

C.R. No : 1010116309

Tel : 0000000000

Fax : 00000000

بيانات المشترك :

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

رقم العضوية : 57695

رقم السجل التجاري : 1010116309

هاتف : 0000000000

فاكس : 00000000

صدرت هذه الوثيقة بناء على طلب المشترك أعلاه

10/04/1446 هـ

التاريخ :

13/10/2024 م

عقد عمل

3106

الموضوع عقد العمل

بمعون الله تم الاتفاق بين:

الطرف الأول: شركة مبارك مرعي السلومي - الرياض

الطرف الثاني: اجمل خان

الجنسية : الهند - رقم الجواز : W3813084

رقم التأشيرة: 1304387130 رقم الموحد: 7001645873

تم الاتفاق والتراضي بين الطرفين اعلاه وهما بأتم الأوصاف المعتمدة على الالتزام بالعقد التالي:

1- الطرف الثاني العمل لدى الطرف الأول بمهنة (عامل انشاءات) وراتب 1300 ريال سعودي يدفع في نهاية كل شهر ميلادي بمعدل ستة أيام في الاسبوع وثمانية ساعات يوميا.

2- يلتزم الطرف الثاني بأي عمل يسند اليه من قبل الطرف الأول.

3- مدة العقد سنتان تبدأ من حين وصول الطرف الثاني مقر العمل و مباشرة العمل بالمملكة.

4- يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها ثلاثة اشهر يكون خلالها تحت الاختبار حسب النظام المتبع بالمملكة العربية السعودية.

5- على الطرف الاول أن يوفر للطرف الثاني المواصلات والرعاية الصحية على نفقة الخاصة.

6- يخضع الطرف الثاني لقوانين المملكة العربية السعودية ونظام العمل والعمال يتقيد بجميع اللوائح والتعليمات في الوقت الحاضر والمستقبل.

FIRST PARTY

SUBJECT: EMPLOYMENT CONTRACT

By the Help of Almighty this contract is conceded By and Between:

FIRST PARTY: Mobarak Merai Al Salomi Company

SECOND PARTY: AJMAL KHAN

NATIONALITY: INDIAN- PASSPORT: W3813084

VISA No; 1304387130 UNIFIED No: 7001645873

The Two parties have had mutually agreed on the:

- 1-Second party had agreed to work for first party in the profession of (Labor) for a monthly salary 1300 S.R. at the end of every month working 6 days a week and 08 hours a day.
- 2-The second party hereby undertakes to accept any work assigned to him by First party.
- 3-The period of this contract is two years effective upon second party arrival to job site and his commencement of work in the Kingdom.
- 4-Probation period 3 months as per the law of the Kingdom of Saudi Arabia.
- 5-First party undertakes to provide second party with transportation housing and free medical insurance.

مستند
MELS

- تعتبر هذه الورقة مصدقة من غرفة الرياض ولا تحتاج توقيع أو ختم .
- عند تعديلها أو محاولة العبث بها تعتبر لافية وتعرض صاحبها للملاحقة القانونية .
- يلزم التحقق من الوثيقة عبر الرابط <https://mybsuiness.chamber.sa> أو تطبيق (سند)
- للاجهزة المحمولة أو الرقم الموحد دون ادنى مسؤولية على الغرفة عن محتوى الوثيقة.



رقم الوثيقة :

20341085

لجوة أعمال

Riyadh Chamber
بوابة أعمال - خدمات التصديق الإلكتروني

- 6-Second party to abide by all laws and regulation in force in the Kingdom of Saudi Arabia as well as by the labour law all other present and future applicable rules and procedures.

SECOND PARTY

محرره : السيد جابر مبارك السلومي صفته : مدير عام



- تعتبر هذه الورقة مصدقة من غرفة الرياض ولا تحتاج توقيع أو ختم .
- عند تعديلها أو محاولة العبث بها تعتبر لالغية وتعرض صاحبها للملاحقة القانونية .
- يلزم التحقق من الوثيقة عبر الرابط <https://mybusiness.chamber.sa> أو تطبيق (سند) للأجهزة المحمولة أو الرقم الموحد دون ادنى مسؤولية على الغرفة عن محتوى الوثيقة .

ملاحظة هامة : صلاحية تقديم هذا الخطاب تنتهي في 13/04/2025